

# 90

# Bon anniversaire



*Nos félicitations et meilleurs vœux à **Jean Steinmann** qui a fêté son **90<sup>e</sup> anniversaire** samedi 12 mars 2022*



12.03.2022

*Jean Steinmann, dit « Jean-Jean » est né à Cressier le 12 mars 1932 dans la famille de Conrad et Jeanne Steinmann (-Zosso). A sa naissance la famille compte déjà 4 sœurs et 3 frères. Un dernier enfant, François, naîtra encore en 1934.*

*Conrad est cantonnier à l'Etat de Fribourg et travaille dans la région de Morat-Salvenach. Il est aussi coiffeur au village et Robert Morandi se souvient d'être allé se faire couper les cheveux chez lui.*

*Leur maison se trouvait à la Route du Moos, où est installée depuis plusieurs années une réplique de la chapelle Saint-Urbain. Elle a été détruite par un incendie suite à l'explosion d'une bonbonne de gaz le 10 juillet 1971.*

*Sa scolarité accomplie, avec le « régent » André Pittet, il commence un apprentissage de maréchal-ferrant à la forge du village, chez Paul Muller.*

*Il quitte ensuite enclume et fers à cheval pour travailler aux Entreprises Electriques Fribourgeoises (EEF) à Fribourg, comme monteur au service extérieur, lignes aériennes. A la suite d'un grave accident professionnel il a repris le travail dans le département de câblage de tableaux électriques. Le 3 mai 1958 à Cressier, il épouse Judith Brügger, de Schiffenen. Jean a été membre de la fanfare l'Elite pendant de nombreuses années. Féru de tir, il a longtemps fonctionné comme cibarre au stand de Cressier. Très méticuleux sur le marquage des points, il avait gagné la confiance des tireurs.*

*Jean-Jean avait un intérêt particulier pour les fontaines communales. Son travail bénévole pour leur entretien et leur embellissement floral contribuait à les mettre en valeur.*

*Le couple fêta ses Noces d'Or le 3 mai 2008.*

*Pour raison de santé, Judith devint résidente du Home St-François de Courtepin en janvier 2016. Jean la rejoindra sept mois plus tard.*

*La santé de Judith se dégradait et il devint veuf le 23 décembre 2017.*

*Le jour de son 90<sup>e</sup> anniversaire le Conseiller communal Jean-Pierre Pürro lui a rendu visite pour le féliciter et lui présenter les vœux de la Commune.*

*Nous souhaitons à notre jubilaire encore de belles années, aux bons soins du personnel du Home. MJ*



Mariage de Jean et Judith, à Schiffenen le 3 mai 1958 devant la maison de la famille de Judith. L'immeuble est depuis bientôt 60 ans au fond du lac.

*Jean-Jean est décédé au Home St-François le 4 décembre 2023*

**Deutscher Text auf folgenden Seiten**

P.S. 2036 2022-11

14.03 – 21.03.2022

90

# Alles Gute zum Geburtstag!



**Herzliche Gratulation und Glückwünsche an *Jean Steinmann* der seinen 90. Geburtstag am Samstag den 12. März 2022 feierte**



12.03.2022

*Jean Steinmann, genannt "Jean-Jean", wurde am 12. März 1932 in Cressier in der Familie von Conrad und Jeanne Steinmann (-Zosso) geboren. Bei seiner Geburt hatte die Familie bereits vier Mädchen und drei Knaben. Der Jüngste, François, wurde noch 1934 geboren.*

*Conrad war Strassenarbeiter und arbeitete in der Gegend von Murten. Er war auch Frisör im Dorf und Robert Morandi erinnerte sich, dass er bei ihm seine Haare schneiden liess.*

*Ihr Haus befand sich an der Route du Moos, wo mehrere Jahre eine Nachbildung der Kapelle Saint-Urban zu sehen war. Leider wurde sie am 10. Juli 1971 durch einen Brand zerstört (Explosion einer Gasflasche).*

*Die Schulzeit verbrachte Jean-Jean mit dem Lehrer André Pittet. Danach begann er eine Lehre als Schmied bei Paul Muller in der Dorfschmiede. Er verlässt Amboss und Hufeisen um bei den freiburgischen Elektrizitätswerken (EEF) als Monteur im Außendienst, Freileitungen zu arbeiten. Nach einem schweren Berufsunfall arbeitete er wieder in der Abteilung für die Verkabelung von Schalttafeln.*

*Am 3. Mai 1958 heiratete er in Cressier Judith Brügger aus Schiffenen.*

*Jean war viele Jahre lang Mitglied der Musikgesellschaft L'Elite. Als begeisterter Schütze fungierte er lange Zeit als Zibar am Schießstand in Cressier. Da er sehr genau auf die Punktevergabe achtete, hatte er das Vertrauen der Schützen gewonnen.*

*Jean-Jean hatte ein besonderes Interesse an den Gemeindebrunnen. Seine freiwillige Arbeit für deren Instandhaltung und Blumenschmuck trug dazu bei, sie aufzuwerten.*

*Das Paar feierte am 3. Mai 2008 seine Goldene Hochzeit.*

*Aus gesundheitlichen Gründen wird Judith im Januar 2016 Bewohnerin des Home St-François in Courtepin. Jean schließt sich ihr sieben Monate später an.*

*Judiths Gesundheit verschlechtert sich und er wird am 23. Dezember 2017 Witwer.*

*An seinem 90. Geburtstag besuchte ihn der Gemeinderat Jean-Pierre Pürro, um ihm zu gratulieren und die Glückwünsche der Gemeinde zu überbringen.*

*Wir wünschen ihm noch viele schöne Jahre in der Obhut des Heimpersonals.*

**MJ**



**Hochzeit von Jean und Judith, in Schiffenen am 3. Mai 1958 vor dem Haus von Judiths Familie. Das Gebäude befindet sich seit fast 60 Jahren auf dem Grund des Sees.**

*Jean starb am 4. Dezember 2023 im Home St-François*

*Merci à Ruth Muller pour l'aide à la version allemande*